



Ce Manuel d'installation est composé des pages [1/2] et [2/2]. Ce « Manuel d'installation » décrit la méthode d'installation de la caméra à l'aide du couvercle de support plafond (vendu séparément). Pour une bonne utilisation, veuillez lire la section « Précautions de sécurité ». Après lecture du Manuel d'installation, conservez-le dans un endroit facilement accessible pour référence ultérieure. Cette caméra est exclusivement conçue pour un usage intérieur.

* Certaines caméras ne sont pas disponibles dans certains pays ou certaines régions.

AVERTISSEMENT Pour réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas ce produit à la pluie ou à l'humidité.

Prudence Faites appel à un professionnel pour tous les travaux d'installation. Ne tentez jamais d'installer la caméra vous-même. Agir de la sorte peut vous exposer à des accidents imprévisibles tels que la chute de la caméra ou un choc électrique.

Vérification des éléments fournis

Caméra	Manuel d'installation (ce document)
Connecteur d'alimentation	Carte de garantie

Symboles utilisés dans ce Manuel d'installation

Les pièces accompagnées de cette icône sur la page [2/2] du Manuel d'installation ne sont pas fournies avec la caméra. Il revient à l'utilisateur de se les procurer.

Accessoires

Si nécessaire, vous pouvez acheter séparément les accessoires ci-dessous. Certains accessoires ne sont pas disponibles dans certains pays ou certaines régions. Pour installer la caméra au plafond, vous devez prévoir un couvercle de support plafond ou un boîtier de dôme pour intérieur.

Couvercle de support plafond SS40-S-VB/SS40-B-VB

Accessoire servant spécialement à installer la caméra au plafond. Le couvercle de support plafond est disponible en deux couleurs : argent (SS40-S-VB) et noir (SS40-B-VB).

Boîtier de dôme pour intérieur DR41-C-VB/DR41-S-VB

Accessoire servant spécialement à intégrer la caméra dans le plafond. Le dôme est disponible en deux couleurs : clair (DR41-C-VB) et fumé (DR41-S-VB).

Kit de montage de suspension PC600-VB

Accessoire servant spécialement à installer la caméra à l'extrémité d'un tube fixé à un haut plafond, comme dans un magasin à grande surface.

Important

Si vous optez pour cet accessoire, il est possible que la caméra subisse plus de vibrations que celles générées par le plafond ; cela dépend de la manière dont le tube est installé. Si l'angle de la caméra est incorrect, utilisez le panoramique et l'inclinaison pour le réajuster.

Adaptateur CA PA-V18

Adaptateur CA spécifique à cette caméra.

Précautions de sécurité

Précautions d'installation

AVERTISSEMENT Le non-respect des instructions peut entraîner la mort ou des blessures graves.

Ne pas installer aux endroits suivants :

- Endroits directement exposés à la lumière du soleil, situés près d'objets générateurs de chaleur ou soumis à des températures élevées
- Endroits proches de corps incandescents ou de solvants inflammables (alcool, diluant, carburant, etc.)
- Endroits humides ou poussiéreux
- Endroits soumis aux fumées huileuses ou à la vapeur
- Endroits soumis à l'air marin
- Endroits confinés ou fermés

Le non-respect de ces instructions peut provoquer un incendie ou un choc électrique.

Remarques sur l'alimentation électrique

- Utilisez uniquement l'adaptateur CA spécifique (vendu séparément) si vous utilisez un adaptateur CA.
- Ne placez pas d'objet lourd sur le câble d'alimentation (ou sur le câble local en cas d'alimentation électrique PoE).
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation (ou sur le câble local en cas d'alimentation électrique PoE). Ne courbez pas de force, ne déchirez pas et ne modifiez pas ce câble.
- Ne recouvrez ou n'enveloppez pas l'adaptateur CA (vendu séparément) avec des vêtements ou des couvertures.

Le non-respect de ces instructions peut provoquer un incendie ou un choc électrique.

Prudence Le non-respect des instructions peut entraîner des blessures.

Pour l'installation ou la vérification de cette caméra, veuillez consulter votre revendeur.

- Cette installation devrait être effectuée par un professionnel qualifié et être conforme aux normes en vigueur.
- Lors de l'installation, vérifiez que la surface est en mesure de supporter le poids total de la caméra et de ses accessoires. Renforcez-la suffisamment le cas échéant.
- Assurez-vous d'utiliser les vis d'installation conçues pour le type de surface auquel la caméra va être fixée.
- Contrôlez régulièrement que les pièces et les vis de fixation ne sont pas rouillées ni desserrées afin d'écartier tout risque de blessure ou d'endommagement du matériel dû à la chute d'éléments.

- Ne pas installer dans des endroits instables, soumis à d'importants impacts ou vibrations, ou exposés aux dommages causés par le sel ou les gaz corrosifs.
- La caméra ne peut pas être installée sur des surfaces verticales, telles que des murs.
- Veillez à attacher le fil de sécurité lors de l'installation de la caméra.

Le non-respect de ces instructions peut provoquer la chute de la caméra ou d'autres accidents.

- Ne touchez pas le bord des pièces métalliques sans protection.
- Faites attention de ne pas vous coincer les doigts pendant l'installation.

Si vous ne respectez pas ces précautions, vous vous exposez à des risques de blessure.

Le contenu de ce guide peut être modifié sans préavis.

Prudence Le non-respect des instructions peut entraîner des dommages matériels.

- Veillez à ne pas porter la caméra par son extrémité.
- Ne faites pas tourner la caméra à la main.
- Ne touchez jamais l'extrémité de la caméra lors du processus d'initialisation.
- N'effectuez pas l'installation sur une surface instable. De plus, veillez à ce que la caméra soit installée à $\pm 5^\circ$ ou moins par rapport au plan horizontal.
- Après avoir coupé l'alimentation, patientez au moins cinq secondes avant de la remettre en marche.
- Prenez des mesures pour éliminer l'électricité statique avant d'effectuer toute procédure.
- En présence de condensation, attendez qu'elle se dissipe avant d'allumer la caméra.
- La caméra réseau ne doit être utilisée qu'avec une connexion à un réseau Ethernet ou PoE sans routage vers l'installation extérieure.

Le non-respect de ces instructions peut provoquer un mauvais fonctionnement.

- Veillez à ne pas endommager l'installation électrique ou la tuyauterie.

Si vous ne respectez pas ces précautions, vous risquez d'endommager des éléments périphériques.

Important

- Nous vous recommandons d'installer un parafoudre (appareil de protection contre les surtensions) afin de vous protéger des pannes dues à la foudre. Pour davantage de détails, veuillez consulter notre site Web.
- La caméra peut être installée en position droite. Fixez des protections antidérapantes du commerce sur la base de la caméra et placez-la sur une surface stable, plate et non inclinée, ou fixez la caméra sur un trépied. Dans ce cas, veillez à bien utiliser un trépied dont la vis de montage ne dépasse pas 5,5 mm (0,22 po) de longueur. L'utilisation d'un trépied dont la vis de montage dépasse 5,5 mm (0,22 po) de longueur peut endommager la caméra. De même, la base du trépied devrait avoir un diamètre minimum de 30 mm (1,18 po).

Précautions d'utilisation

AVERTISSEMENT Le non-respect des instructions peut entraîner la mort ou des blessures graves.

- Si vous relevez des conditions défectueuses telles que de la fumée, des bruits inhabituels, de la chaleur ou des odeurs suspectes, cessez immédiatement l'utilisation de la caméra et contactez votre revendeur le plus proche.

Une utilisation continue du produit est susceptible de provoquer un incendie ou un choc électrique.

- Si vous entendez le tonnerre, arrêtez l'installation ou l'inspection, par exemple. Ne touchez pas la caméra et arrêtez si vous étiez en train de brancher le câble.
- Ne désassemblez pas et ne modifiez pas la caméra.
- N'endommagez pas le câble de connexion.
- N'aspergez pas la caméra d'eau et ne la mouillez pas.
- N'insérez pas d'objets étrangers tels que de l'eau ou du métal à l'intérieur de la caméra.
- N'utilisez pas de diffuseurs inflammables à proximité de la caméra.
- Ne laissez pas branchés les câbles locaux, l'alimentation électrique externe ou le connecteur d'alimentation pour l'adaptateur CA (vendu séparément) si vous n'utilisez pas la caméra pendant une période prolongée.
- N'utilisez pas de solvants inflammables tels que de l'alcool, des diluants de peinture ou de la benzine pour nettoyer la caméra.

Le non-respect de ces instructions peut provoquer un incendie ou un choc électrique.

- Cette caméra ne doit pas être utilisée avec des appareils médicaux ou autres systèmes de survie.
- En fonction de l'environnement réseau et de l'ordinateur, la précision de la transmission vidéo ne peut pas être garantie à cause de perte ou décalage vidéo.

La société Canon ne sera en aucun cas tenue responsable des accidents ou dégâts provenant de l'utilisation de la caméra dans les conditions décrites ci-dessus.

Union Européenne, Norvège, Islande et Liechtenstein uniquement.

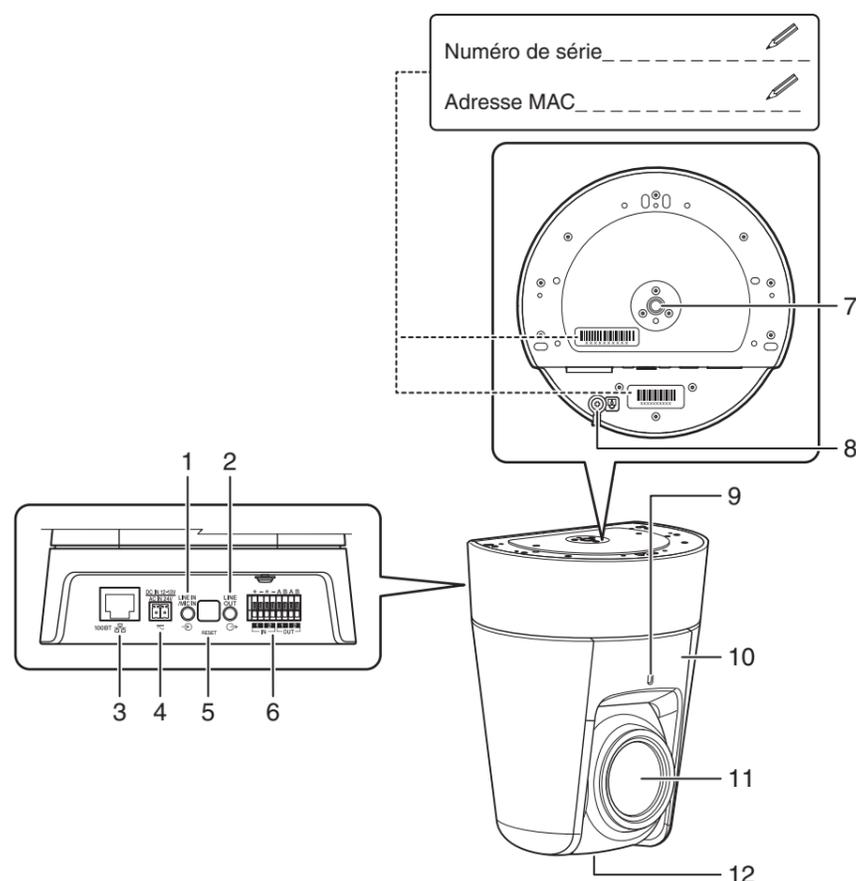
Ces symboles indiquent que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères, comme le spécifient la Directive européenne DEEE (2012/19/UE), la Directive européenne relative à l'élimination des piles et des accumulateurs usagés (2006/66/CE) et les lois en vigueur dans votre pays appliquant ces directives. Si un symbole de toxicité chimique est imprimé sous le symbole illustré ci-dessus conformément à la Directive relative aux piles et aux accumulateurs, il indique la présence d'un métal lourd (Hg = mercure, Cd = cadmium, Pb = plomb) dans la pile ou l'accumulateur à une concentration supérieure au seuil applicable spécifié par la Directive.

Ce produit doit être confié au distributeur à chaque fois que vous achetez un produit neuf similaire, ou à un point de collecte mis en place par les collectivités locales pour le recyclage des Déchets des Équipements Électriques et Électroniques (DEEE). Le traitement inapproprié de ce type de déchet risque d'avoir des répercussions sur l'environnement et la santé humaine, du fait de la présence de substances potentiellement dangereuses généralement associées aux équipements électriques et électroniques.

Votre entière coopération dans le cadre de la mise au rebut correcte de ce produit favorisera une meilleure utilisation des ressources naturelles.

Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, contactez vos services municipaux, votre éco-organisme ou les autorités locales compétentes, ou consultez le site www.canon-europe.com/weee, ou www.canon-europe.com/battery.

Dénomination des pièces



1. Terminal entrée audio (LINE IN et MIC IN en commun) / 2. Terminal sortie audio (LINE OUT) / 3. Connecteur local 100Base-TX LAN / 4. Terminal de raccord d'alimentation / 5. Bouton reset*1 / 6. Terminaux I/O (E/S) du périphérique externe / 7. Trou de vis de fixation pour trépied / 8. Emplacement du fil de sécurité / 9. Voyant (bleu)*2 / 10. Couvercle du logement de la carte mémoire / 11. Objectif / 12. Extrémité de la caméra

*1 Consultez le Guide d'utilisation pour obtenir des instructions sur la réinitialisation de la caméra.

*2 Allumé : lors du démarrage, lors du redémarrage et au cours d'une utilisation normale / Éteint : lorsque [Éteindre] est sélectionné (consultez le Guide d'utilisation).

Caractéristiques

Pour les caractéristiques non mentionnées ci-dessous, consultez le manuel distinct Caractéristiques.

Objectif	Zoom optique 20x (zoom numérique 20x) avec mise au point automatique
Angle de vue	Pour les formats d'image 16:9 Horizontal : 60,4° (GA) – 3,2° (T) Vertical : 35,1° (GA) – 1,8° (T) Pour les formats d'image 4:3 Horizontal : 46,3° (GA) – 2,4° (T) Vertical : 35,1° (GA) – 1,8° (T)
Limites de l'angle panoramique	340° (±170°)
Angle d'inclinaison	100° (position du support plafond : -90° – +10°) Lorsque la direction horizontale de la caméra est de 0°
Terminal réseau*	Réseau local x 1 (RJ45, 100Base-TX (auto/duplex intégral/semi-duplex)) * Utilisez un câble local de catégorie 5 ou supérieure et d'une longueur maximale de 100 m (328 pi).
Terminal entrée audio (LINE IN et MIC IN en commun)	Connecteur mini-jack monophonique Ø3,5 mm (Ø0,14 po)
Terminal sortie audio (LINE OUT)	Connecteur mini-jack monophonique Ø3,5 mm (Ø0,14 po)
Terminal I/O (E/S) du périphérique externe	Entrée x 2, sortie x 2
Carte mémoire	Compatible avec les cartes mémoire SD, SDHC et SDXC.
Environnement d'utilisation	Température : CA, CC, PoE : -10°C – +50°C (+14°F – +122°F) Humidité : 5% – 85% (sans condensation)
Environnement de stockage	Température : -30°C – +60°C (-22°F – +140°F) Humidité : 5% – 90% (sans condensation)
Installation	Support plafond – Canon ne garantit pas le fonctionnement correct de ses caméras lorsque ces dernières sont installées sur des murs ou sur des surfaces formant un angle supérieur à ±5° par rapport à l'horizontale. En effet, cela crée une contrainte supplémentaire pour les pièces mécaniques coulissantes et risque d'affecter leur durabilité.
Alimentation électrique	PoE : alimentation électrique PoE par connecteur local (conforme à la norme IEEE802.3at type 1) Adaptateur CA : PA-V18 (100 – 240 V CA) (vendu séparément) Source d'alimentation externe : 24 V CA/12 V CC
Consommation électrique	PoE : env. 9,2 W max.* Adaptateur CA PA-V18 : env. 9,9 W max. (100 V CA) env. 9,4 W max. (240 V CA) CC : env. 8,6 W max. CA : env. 8,8 W max. * Équipement source d'énergie classe 0 (demande 15,4 W)
Poids	Environ 1140 g (2,52 lb.)

Connexion de la caméra

Raccord d'alimentation

Pour une bonne utilisation de l'alimentation électrique spécifique, assurez-vous de lire le Manuel de l'utilisateur.

Remarque

- L'alimentation électrique doit être conforme à toutes les normes locales en vigueur.
- L'alimentation électrique doit également être conforme aux normes CEI/UL60950-1 (SELV/LPS).
- La caméra ne possède aucun bouton d'alimentation. Branchez et débranchez le câble local (alimentation électrique PoE), l'adaptateur CA ou l'alimentation électrique externe pour allumer et éteindre la caméra.
- Si vous devez redémarrer la caméra, effectuez cette opération depuis la page des paramètres de la caméra (voir le « Guide d'utilisation »).

PoE (alimentation sur Ethernet)

La caméra peut être alimentée à l'aide d'un câble local qui la relie à un HUB PoE conforme à la norme IEEE802.3at type 1.

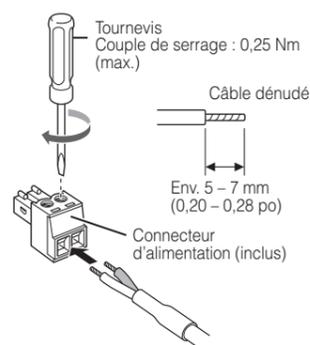
Important

- Pour davantage de détails sur les HUB PoE et la technologie Midspan, veuillez contacter votre revendeur.
Midspan (un périphérique d'alimentation électrique câblé local) est un périphérique qui, à l'image d'un HUB PoE, fournit l'alimentation à la caméra via un câble local.
- Certains HUB PoE autorisent la limitation d'alimentation pour chaque port. Cependant, l'application de ces limitations peut affecter les performances. Si vous utilisez ce type de HUB PoE, ne limitez pas l'alimentation d'utilisation.
- Certains HUB PoE possèdent des limiteurs d'alimentation de consommation totale pour les ports, ce qui peut affecter les performances en cas d'utilisation de plusieurs ports. Pour plus d'informations, consultez le guide d'utilisation de votre HUB PoE.
- Vous pouvez également connecter la caméra à un adaptateur CA (vendu séparément) en même temps qu'elle est alimentée par un hub PoE. Dans ce cas, l'alimentation électrique PoE est prioritaire et la caméra n'utilise pas celle de l'adaptateur CA (vendu séparément). Lorsque l'alimentation électrique PoE est déconnectée, l'alimentation est automatiquement fournie par l'adaptateur CA (vendu séparément).

Alimentation électrique externe

Vous pouvez utiliser 12 V CC ou 24 V CA en entrée.

Branchez le connecteur d'alimentation comme illustré ci-dessous.



Une entrée 12 V CC peut être connectée en configuration non polaire.

Important

- L'alimentation électrique doit respecter les plages de tension suivantes.
- 24 V CA : Variation de tension de ±10% de 24 V CA (50 Hz ou 60 Hz ±0,5 Hz ou moins)
Capacité d'alimentation en courant d'au moins 1,0 A par caméra
- 12 V CC : Variation de tension de ±10% de 12 V CC
Capacité d'alimentation en courant d'au moins 1,5 A par caméra
- Si vous utilisez une alimentation électrique par batterie 12 V CC, assurez-vous de connecter à la ligne électrique des résistances d'au moins 0,5 – 1,0 Ω/20 W en série.
- Dans le cas d'une alimentation électrique externe, utilisez un appareil à double isolation.

Câbles d'alimentation recommandés [Référence]

Câble (AWG)	24	22	20	18	16	
Longueur de câble maximum pour 12 V CC	m (pi)	5 (16,4)	9 (29,5)	14 (45,9)	23 (75,5)	32 (105,0)
Longueur de câble maximum pour 24 V CA	m (pi)	11 (36,1)	18 (59,1)	29 (95,1)	46 (150,9)	64 (210,0)

Pour le câblage 12 V CC ou 24 V CA, utilisez un câble UL (UL-1015 ou équivalent).

Adaptateur CA

Utilisez l'adaptateur CA spécifique (vendu séparément).

Terminaux I/O (E/S) du périphérique externe

Chaque terminal I/O (E/S) du périphérique externe est composé de deux systèmes d'entrée et sortie. La visionneuse peut être utilisée pour vérifier l'état de l'entrée du périphérique externe et contrôler la sortie vers un périphérique externe (consultez le Guide d'utilisation).

Terminaux d'entrée du périphérique externe (IN1, IN2)

Les terminaux d'entrée du périphérique externe sont composés de deux séries (IN1, IN2) de deux terminaux, les terminaux négatifs étant connectés au GND à l'intérieur de la caméra. Une notification est transmise à la visionneuse lorsque les câbles sont connectés aux terminaux positif et négatif et lorsque le circuit est ouvert ou fermé.

Important

- Lors de la connexion des capteurs et des interrupteurs, utilisez les terminaux isolés électriquement de leur alimentation respective et du GND.
- N'appuyez pas trop fort sur le bouton du terminal I/O (E/S) du périphérique externe. Ceci pourrait entraîner le blocage du bouton.

Terminaux de sortie du périphérique externe (OUT1, OUT2)

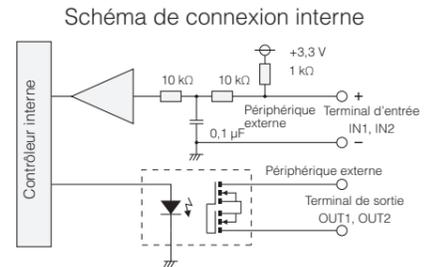
Les terminaux de sortie du périphérique externe sont composés de deux séries (OUT1, OUT2) de deux terminaux. Les séries n'ont pas de polarité. Les contrôles à partir de la visionneuse peuvent être utilisés pour ouvrir et fermer le circuit électrique entre un terminal et le suivant. Les terminaux de sortie sont isolés du circuit interne de la caméra grâce à des coupleurs optiques.

La charge appliquée aux terminaux de sortie doit respecter la gamme de coefficients suivante. Calibre entre terminaux de sortie :

- Tension maximum 50 volts CC
- Courant de charge continu égal ou inférieur à 100 mA
- Résistance : 30 Ω max.

Remarque

Installation électrique adaptable pour câbles du périphérique externe
Conducteur massif AWG : N° 28 – 22
Le câble dénudé doit mesurer entre 8 et 9 mm (entre 0,31 et 0,35 po) environ.



Terminaux entrée/sortie audio

Chaque terminal entrée/sortie audio dispose d'un système d'entrée et d'un système de sortie. Lorsque vous connectez la caméra à un périphérique audio entrée/sortie tel qu'un microphone ou une enceinte avec amplificateur, vous pouvez envoyer/recevoir du son via la visionneuse.

Terminal entrée audio LINE IN et MIC IN en commun (entrée monophonique)

Bien que la caméra soit dotée d'un système d'entrée audio unique, elle prend en charge deux types d'entrées microphoniques : LINE IN et MIC IN. Avant d'utiliser l'entrée audio, modifiez la valeur de [Mode d'entrée audio] sur la page des paramètres (voir le « Guide d'utilisation »). LINE IN est choisi par défaut.

Terminal d'entrée : connecteur mini-jack (monophonique) Ø3,5 mm (Ø0,14 po)

- MIC IN dynamique
Impédance d'entrée : 1,5 kΩ ± 5%
* Microphones pris en charge : Impédance de sortie : 400 Ω – 600 Ω
- Condenseur MIC IN
Impédance d'entrée (résistance de polarisation du microphone) : 2,2 kΩ ± 5%
Alimentation électrique du microphone : alimentation secteur (tension : 1,8 V)
* Microphones pris en charge : microphones condensateurs avec alimentation secteur
- LINE IN
Niveau d'entrée : jusqu'à 1 Vp-p
* Utilisez un microphone doté d'un amplificateur.

Terminal sortie audio LINE OUT (sortie monophonique)

Connectez la caméra à une enceinte avec amplificateur. Le son peut être envoyé à l'enceinte depuis la visionneuse.

Terminal de sortie : connecteur mini-jack (monophonique) Ø3,5 mm (Ø0,14 po)

Niveau de sortie : jusqu'à 1 Vp-p

* Utilisez une enceinte avec amplificateur.

Important

- L'utilisation de paramètres incorrects pour [Mode d'entrée audio] peut endommager la caméra et/ou le microphone. Veillez à configurer les paramètres correctement.
- Les caractéristiques du microphone peuvent affecter le volume et la qualité du son.
- Les images et le son ne sont pas toujours correctement synchronisés.
- Le son peut être interrompu en fonction des caractéristiques de l'ordinateur et de l'environnement réseau.
- La vidéo et le son peuvent être diffusés sur 30 clients maximum. Le son peut cependant être interrompu en cas de diffusion à de nombreux clients ou via SSL.
- Le son peut être interrompu si vous utilisez un logiciel antivirus.
- Le son est interrompu si vous branchez et débranchez le câble local. Utilisez la visionneuse pour procéder à la reconnexion.

CANON INC.

30-2, Shimomaru 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan

CANON EUROPA N.V.

Bovenkerkerweg 59, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands

© CANON INC. 2017

Printed in Taiwan



1

JA 落下防止用ワイヤーをアンカーや構造物にしっかり取り付けます。天井側に付けた後に、カメラ側にも落下防止用ワイヤーを、カメラに締結されているネジで固定します。

EN Securely attach the safety wire to an anchor or structure. After securing one end of the safety wire to the ceiling, secure the other end to the camera using the screw that is fastened to the camera.

DE Befestigen Sie das Sicherungsseil mit einem Dübel oder an einem tragfähigen Teil der Deckenstruktur. Befestigen Sie zunächst das Ende, das an der Decke angebracht ist, und sichern Sie dann das andere Ende des Seils, das an der Kamera befestigt wird, mit der mitgelieferten Schraube.

ES Fije bien el cable de seguridad a una estructura o punto de anclaje. Fije un extremo del cable de seguridad al techo y, a continuación, fije el otro extremo a la cámara con el tornillo que se introduce en la cámara.

FR Attachez solidement le fil de sécurité à un point d'ancrage ou une structure. Une fois que vous avez fixé au plafond l'une des extrémités du fil de sécurité, fixez l'autre extrémité à la caméra à l'aide de la vis qui se trouve sur la caméra.

IT Fissare saldamente il cavo di sicurezza a un punto di ancoraggio o a una struttura. Dopo aver fissato un'estremità del cavo di sicurezza al soffitto, fissare l'altra estremità alla telecamera utilizzando la vite assicurata alla telecamera.

RU Надежно подсоедините предохранительную проволоку к анкерному креплению или конструкции. Прикрепив один конец предохранительной проволоки к потолку, прикрепите другой конец к камере с помощью винта, установленного на камере.

TR Emniyet telini güvenli bir şekilde ankraja veya strüktüre tutturun. Emniyet telinin bir ucunu tavana sabitledikten sonra, kameraya takılan vidayı kullanarak diğer ucu kameraya sabitleyin.

PL Należy prawidłowo podłączyć przewód zabezpieczający do kotwy lub konstrukcji. Po zamocowaniu jednego końca przewodu zabezpieczającego do sufitu należy zamocować drugi koniec do kamery, używając śruby przykręconej do kamery.

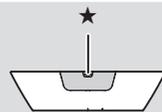
TH ติดตั้งสายเซฟตี้เข้ากับตัวยึดหรือโครงสร้างให้แน่นหนา หลังจากยึดปลายสายเซฟตี้ด้านหนึ่งเข้ากับเพดานแล้ว ให้ยึดปลายอีกด้านหนึ่งเข้ากับกล้องโดยใช้สกรูที่ขันเข้ากับตัวกล้อง

KO 낙하 방지용 와이어를 앵커나 구조물에 단단히 달아 주십시오. 낙하 방지용 와이어의 한쪽 끝을 천장에 고정 한 후, 카메라에 고정되어 있는 나사로 다른쪽 끝을 카메라에 고정합니다.

ZH 将安全钢丝固定到支撑物或构造物。将安全钢丝的一端固定到天花板上，然后使用拧紧在摄像机上的螺钉将另一端固定到摄像机上。

2

JA コンクリート天井などでケーブルが天井裏に取まらない場合や、ケーブルが天井取付用カバーに入りきらない場合は、天井取付用カバーの切り欠き部分をニッパーなどで折って、ケーブルを通す切り欠きを作ってください。



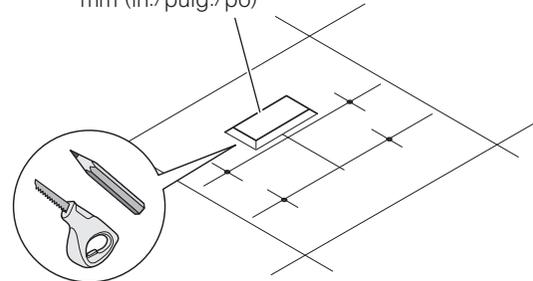
EN If the cables cannot be stored above a ceiling made of concrete, etc., or if the cables do not fit within the ceiling mount cover, bend the cutout section of the ceiling mount cover using diagonal pliers, etc., to create a cutout through which to guide the cables.

DE Falls die Verkabelung nicht über der Decke verwahrt werden kann (z. B. bei einer Betondecke) oder wenn die Kabel nicht in die Abdeckung für Deckenhalterung passen, biegen Sie das Ausschnittsteil der Abdeckung für Deckenhalterung z. B. mit einem Seitenschneider so, dass ein Ausschnitt entsteht, durch den die Kabel geführt werden können.

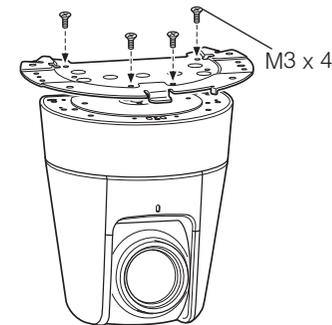
ES Si los cables no se pueden guardar sobre un techo de cemento, p. ej., o no se pueden acomodar dentro de la cubierta de montaje en techo, doble la sección de corte de la cubierta con unos alicates diagonales, p. ej., para crear un corte a través del que guiar los cables.

1

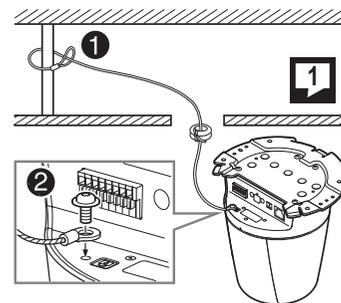
43 x 84 (1.69 x 3.31)
mm (in./pulg./po)



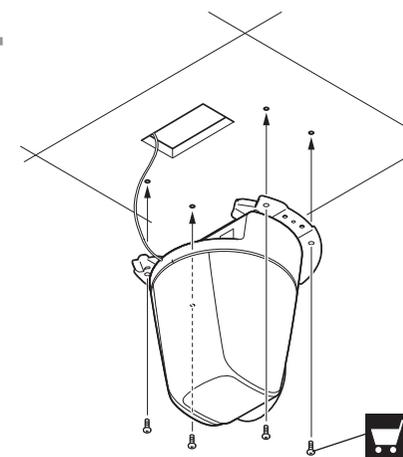
2



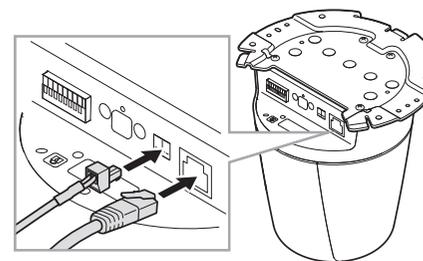
3



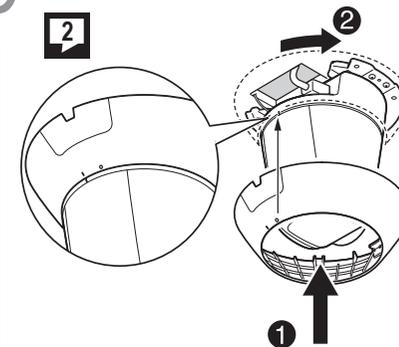
4



5



6



2

FR S'il est impossible de placer les câbles au-dessus d'un plafond en béton, par exemple, coupez la section de découpe du boîtier de dôme à l'aide de pinces diagonales afin de créer une découpe qui permettra de faire passer les câbles.

IT Se non è possibile ammassare i cavi sopra un soffitto fatto di cemento e così via, o se i cavi non entrano dentro il coperchio per installazione a soffitto, piegare la sezione ritagliata del coperchio per installazione a soffitto utilizzando pinze diagonali e così via, per creare un ritaglio attraverso cui far passare i cavi

RU Если кабели нельзя проложить над бетонным потолком или если кабели не умещаются внутри крышки для потолочного монтажа, кусачками отогните отрезную часть крышки для потолочного монтажа, чтобы создать прорезь для прокладки кабелей.

TR Kablolara beton dan yapılmış bir tavanın üzerinde saklanamıyorsa, kabloları yönlendirebileceğiniz bir oyuk oluşturmak için diyagonal pense vb. kullanarak tavana monte kapağın kesme bölümünü bükün.

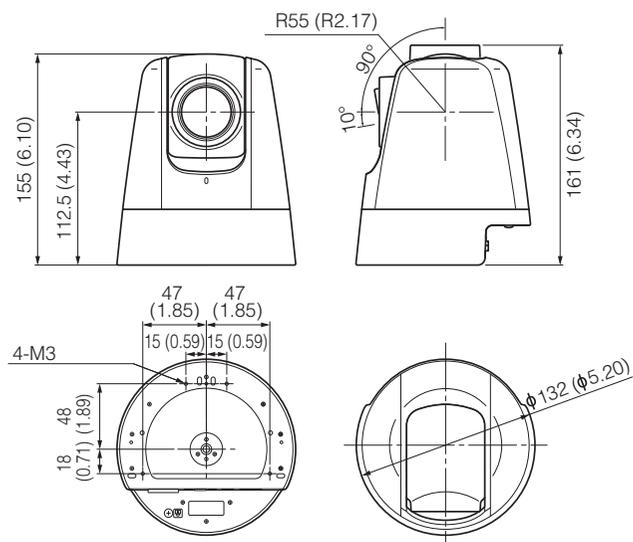
PL Jeśli nie można umieścić kabli powyżej sufitu wykonanego z betonu itp. lub jeśli kable nie mieszczą się w pokrywie mocowania sufitowego, należy wygiąć wyciętą część w pokrywie mocowania sufitowego za pomocą szczypiec itp., aby utworzyć otwór, przez który zostaną przeprowadzone kable.

TH หากไม่สามารถเก็บสายเคเบิลไว้บนเพดานที่ทำจากคอนกรีต ฯลฯ ได้ หรือหากสายเคเบิลไม่พอดีกับภายในฝาครอบสำหรับติดตั้งกับเพดาน ให้งอส่วนตัดของฝาครอบสำหรับติดตั้งกับเพดานโดยใช้คีมตัดปากเฉียง ฯลฯ เพื่อเจาะช่องนำสายเคเบิล

KO 콘크리트 천장 등에서 케이블이 천장과 지붕 사이의 공간에 들어가지 않는 경우나, 케이블이 천장 장착용 커버에 들어가지 못하는 경우는 천장 장착용 커버의 노치 부분을 니퍼 등으로 접어서 케이블이 통하는 노치를 만들어 주십시오.

ZH 如果无法将连接线放入混凝土等材料的天花板上方, 或者连接线不适合放入吊顶外罩内, 请用斜嘴钳或其他工具弯折吊顶外罩的挖除部分, 创建一个可引导连接线通过的挖除口。

VB-H45/VB-M44



mm (in./pulg./po)

JA 電工ボックスをご利用の場合は、オプションの天井取付用カバーに同梱の取付金具をお使いください。

EN To use the Junction Box, be sure to use the ceiling plate included with the Ceiling Mount Cover (sold separately).

DE Wenn Sie die Anschlussdose verwenden, verwenden Sie unbedingt die Deckenplatte, die im Lieferumfang der Abdeckung für Deckenhalterung (separat erhältlich) enthalten ist.

ES Para utilizar la caja de empalmes, asegúrese de utilizar la plancha de techo incluida con la cubierta de montaje en techo (se vende por separado).

FR Pour utiliser le boîtier de jonction, assurez-vous d'utiliser la plaque de fixation incluse avec le couvercle de support plafond (vendu séparément).

IT Per utilizzare la scatola di giunzione, assicurarsi di utilizzare la piastra a soffitto inclusa con il coperchio per installazione a soffitto (venduto separatamente).

RU Чтобы использовать клеммную коробку, обязательно используйте потолочную планку, входящую в комплект крышки для потолочного монтажа (продается отдельно).

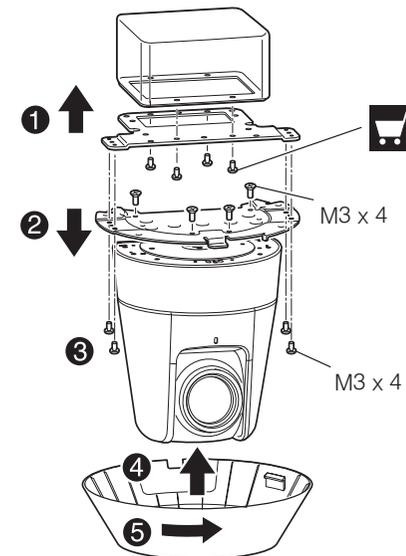
TR Bağlantı Kutusunu kullanmak için Tavana Monte Kapakla (ayrı satılır) birlikte tavan plakasını kullandığımızdan emin olun.

PL W przypadku używania skrzynki przyłączeniowej należy zastosować płytę sufitową dołączoną do pokrywy mocowania sufitowego (sprzedawanego oddzielnie).

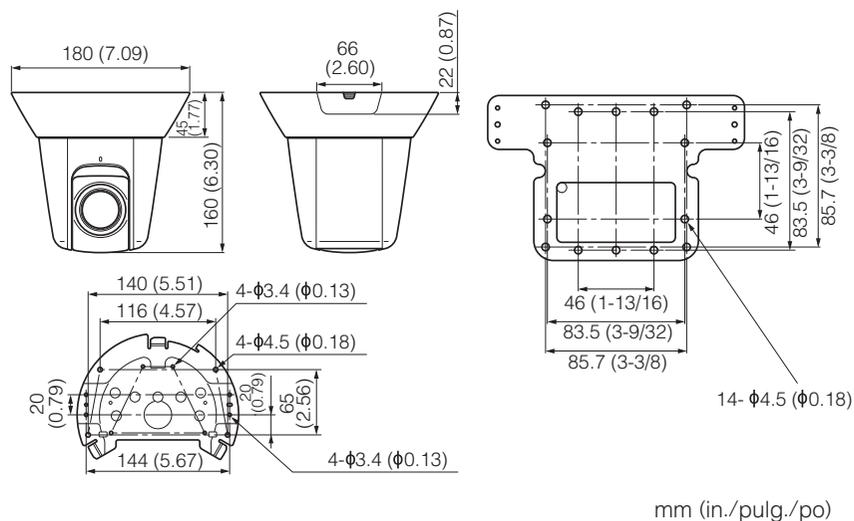
TH ในการใช้กล่องพักสาย ต้องแน่ใจว่าได้ใช้แผ่นติดเพดานที่ใหม่พร้อมกับฝาครอบสำหรับติดตั้งกับเพดาน (แยกจำหน่าย)

KO 전공 박스를 이용할 경우는 옵션품인 천장 장착용 커버에 동봉된 장착용 플레이트를 사용해 주십시오.

ZH 要使用接线盒, 请确保使用吊顶外罩 (另购) 随附的吊顶板。



SS40-S-VB/SS40-B-VB



mm (in./pulg./po)

SD

